



**Nuôi Con Dạy Con**  
Raising them Teaching them

Hê-bơ rơ Hebrews 12:5-11

Ê-phê-sô Ephesians 6:6

# Nuôi Con Dạy Con

Hê-bơ rơ 12:5-11

## **Ba** Trách nhiệm của mỗi cha mẹ

Three responsibilities of every parent

1. **Thực hành** Yêu thương - To Practice Love
2. **Thiết lập** Kỷ luật - To Provide Discipline
3. **Thể hiện** Dạy dỗ - To promote Teaching

# 1. **Thực Hành** Yêu thương - To Practice Love

Hê-bơ-rơ 12:5-6

*Anh chị em đã quên lời khuyên nhủ của Chúa, chẳng khác lời cha khuyên con: “Con ơi, đừng xem thường sự **sửa dạy** của Chúa, khi Chúa quở trách, con đừng chán nản. Vì Chúa Hằng Hữu **sửa dạy** người Ngài **yêu thương**, và dùng roi vọt sửa trị như con ruột.”*

*Have you forgotten the encouraging words which God speaks to you as his children? “My child, pay attention when the Lord **corrects** you, and do not be discouraged when he **rebukes** you. Because the Lord corrects everyone he **loves**, and punishes everyone he accepts as a child.”*

# 1. **Thực Hành** Yêu thương - To Practice Love

Hê-bơ-rơ 12:5-6

a) **Tạo môi trường** yêu thương vô điều kiện

Provide an atmosphere of unconditional love

# 1. **Thực Hành** Yêu thương - To Practice Love

Hê-bơ-rơ 12:5-6

b) **Tỏ thái độ** khích lệ - Demonstrate an attitude of encouragement

Chọc giận - make angry vs. Khuyến khích - encourage

Ê-phê-sô 6:4 “*Cha mẹ không nên chọc giận con cái, ...*”

Ephesians 6:4 “*Parents, do not provoke your children to anger...*”

## 2. **Thiết Lập** Kỷ Luật - To Provide Discipline

Hê-bơ-rơ 12:7-11

*Anh chị em được sửa dạy vì Đức Chúa Trời coi anh chị em là con ruột. Có người con nào mà cha không sửa dạy? 8 Nếu anh chị em không được sửa dạy như tất cả con cái Chúa thì chưa phải con thật của Ngài. 9 Cha thể xác sửa dạy vẫn được ta tôn kính. Ta lại càng nên vâng phục Cha thiên thượng để được sức sống dồi dào.*

*Endure what you suffer as being a father's punishment; your suffering shows that God is treating you as his children. Was there ever a child who was not punished by his father? 8 If you are not punished, as all his children are, it means you are not real children, but bastards. 9 In the case of our human fathers, they punished us and we respected them. How much more, then, should we submit to our spiritual Father and live!*

## 2. **Thiết Lập** Kỷ Luật - To Provide Discipline

Hê-bơ-rơ 12:7-11

*Cha thế xác sửa dạy một thời gian ngắn, cố gắng giúp ích ta. Nhưng Cha thiên thượng sửa dạy vì lợi ích đời đời, để ta trở nên thánh khiết như Ngài. 11 Người bị sửa trị lúc đầu chỉ thấy đau buồn chứ chẳng vui sướng gì; nhưng về sau mới thấy kết quả tốt đẹp là tâm hồn bình an và nếp sống thánh thiện, công chính ngày càng tăng trưởng.*

*Our human fathers punished us for a short time, as it seemed right to them; but God does it for our own good, so that we may share his holiness. <sup>11</sup> When we are punished, it seems to us at the time something to make us sad, not glad. Later, however, those who have been disciplined by such punishment reap the peaceful reward of a righteous life.*

## 2. **Thiết Lập** Kỷ Luật - To Provide Discipline

Hê-bơ-rơ 12:7-11

a) Kỷ luật – **Discipline** vs. Yêu thương - **Love**

\* Cha mẹ **thờ ơ (bỏ bê)**– **Neglectful** parents

Yêu thương **Ít**, kỷ luật **Ít**– **Low** love, **Low** discipline





## 2. **Thiết Lập** Kỷ Luật - To Provide Discipline

Hê-bơ-rơ 12:7-11

a) Kỷ luật – **Discipline** vs. Yêu thương - **Love**

\* Cha mẹ **khắc nghiệt** – **Harsh** parents

Yêu thương **Ít** , kỷ luật **Nhiều** – **Low** love, **High** discipline



## 2. **Thiết Lập** Kỷ Luật - To Provide Discipline Hê-bơ-rơ 12:7-11

a) Kỷ luật – Discipline vs. Yêu thương - Love

...

\* Cha mẹ **nuông chiều** – **Permissive** parents

Yêu thương **Nhiều**, kỷ luật **Ít** – **High** love, **Low** discipline



## 2. **Thiết Lập** Kỷ Luật - To Provide Discipline

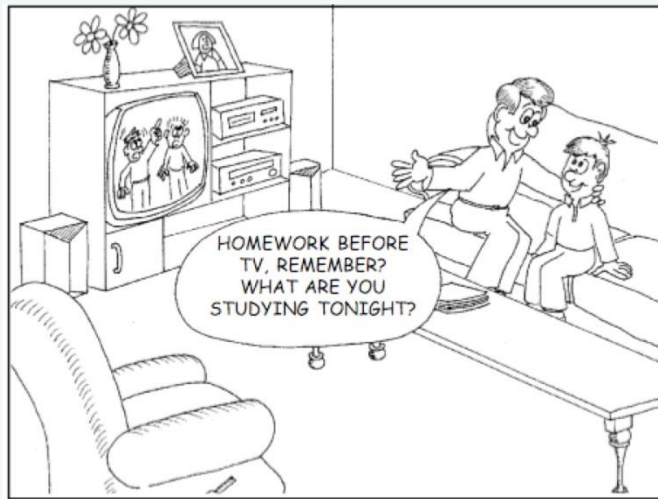
Hê-bơ-rơ 12:7-11

a) Kỷ luật - Discipline vs. Yêu thương - Love

...

\* Cha mẹ **cân bằng** - **Balanced** parents

Yêu thương **Nhiều**, kỷ luật **Nhiều** - **High** Love, **High** discipline



## 2. **Thiết Lập** Kỷ Luật - To Provide Discipline

Hê-bơ-rơ 12:7-11

a) Kỷ luật – Discipline

b) Hai loại kỷ luật – Two kinds of discipline

i. **Thưởng phạt** phân minh – Punishment and rewards

Hê-bơ-rơ - Hebrews 12:10-11 “ ... ”

ii. **Đào tạo** ... trong trách nhiệm

**Training** in responsibilities

### 3. **Thể Hiện** Dạy Dỗ - Promote Teaching Ê-phê-sô – Ephesians 6:4

Ê-phê-sô 6:4 “*Cha mẹ ... phải nuôi nấng [con cái mình], sửa trị, dạy dỗ chúng theo đường lối Chúa.*”

Ephesians 6:4 “*Parents ...raise them [your children] up in the discipline and instruction of the Lord..*”

### 3. **Thể Hiện** Dạy Dỗ - Promote Teaching Ê-phê-sô – Ephesians 6:4

a) Dạy dỗ trong Lễ thật – **Teach Truth**

b) Mẫu mực trong Đạo đức – **Model Morality**



### 3. **Thể Hiện** Dạy Dỗ - Promote Teaching Ê-phê-sô – Ephesians 6:4

- a) Dạy dỗ trong Lẽ thật – Teach Truth
- b) Mẫu mực trong Đạo đức – Model Morality
- c) Chứng tỏ là môn đồ Chúa –  
**Demonstrate Discipleship**

# Nuôi Con Dạy Con

Hê-bơ rơ 12:5-11

## **Ba** Trách nhiệm của mỗi cha mẹ

Three responsibilities of every parent

1. **Thực hành** Yêu thương - To Practice Love
2. **Thiết lập** Kỷ luật - To Provide Discipline
3. **Thể hiện** Dạy dỗ - To promote Teaching



## Ê-phê-sô – Ephesians 6:4

*Cha mẹ không nên chọc giận con cái, nhưng phải nuôi nấng, sửa trị, dạy dỗ chúng theo đường lối Chúa.*

*Parents, do not provoke your children to anger, but raise them up in the discipline and instruction of the Lord.*

# Cầu nguyện - Prayer

Kính lạy Chúa, con nguyện thực hành yêu thương, thiết lập kỷ luật, thể hiện dạy dỗ để nuôi con và dạy con theo đường lối Chúa. Trong Danh Chúa Giê-xu Christ, Amen!

Dear God, I pray to practice love, to provide discipline, to promote teaching ... in raising my children and teaching them Your words. In Jesus' Name. Amen